





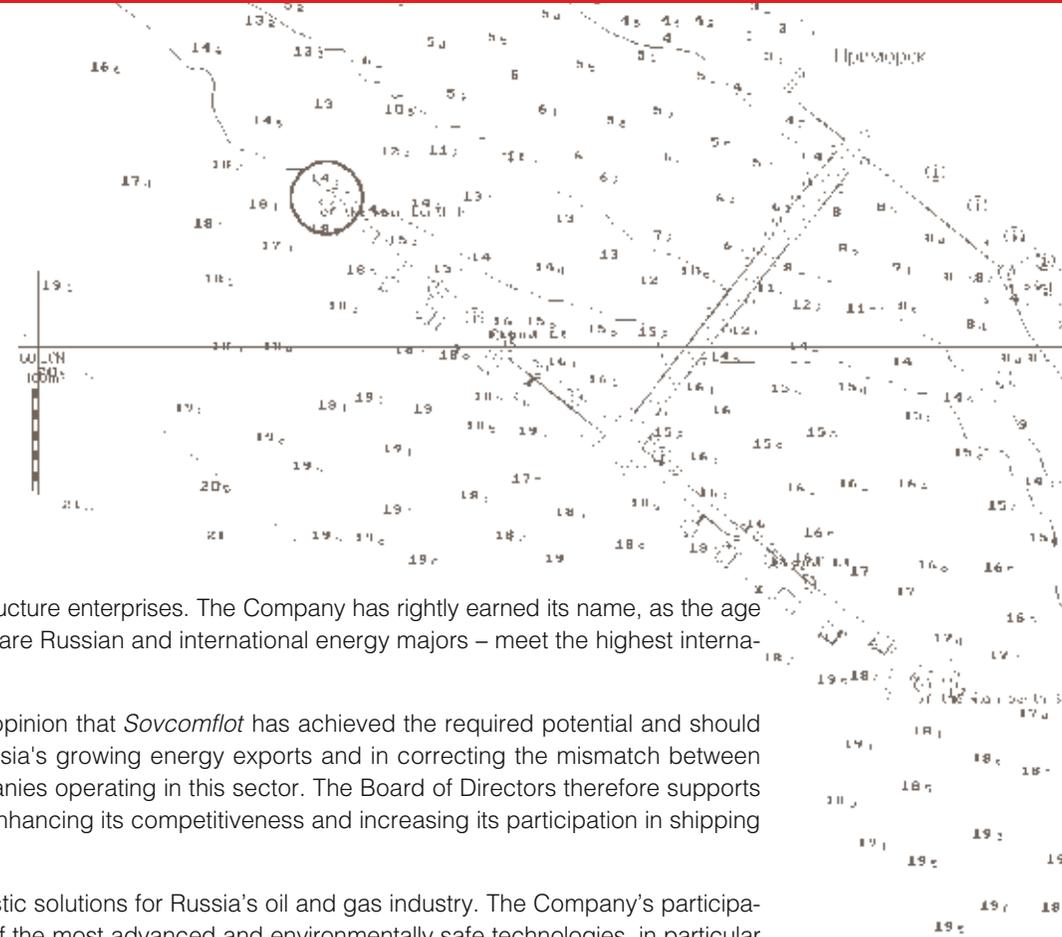
ОАО «Современный коммерческий флот» – одно из важнейших инфраструктурных предприятий России. Компания по праву носит такое название, поскольку возраст флота, уровень обслуживания клиентов, большинство из которых – крупные российские и международные энергетические компании, соответствует самым высоким стандартам, принятым в международном судоходстве.

В 2005 году предприятие устойчиво развивалось. Совет директоров считает, что ОАО «Совкомфлот» обладает необходимым потенциалом и призвано сыграть важную роль в надежном и безопасном транспортном обеспечении растущего российского экспорта энергоносителей и устранении дисбаланса между объемами этого экспорта и долей российских судоходных компаний в его обслуживании. В этой связи Совет директоров поддерживает инициативы менеджмента по ускоренному росту компании, повышению конкурентоспособности и увеличению ее участия в обслуживании российской грузовой базы.

«Совкомфлоту» предстоит упрочить свои лидирующие позиции в разработке эффективных логистических решений для российской нефтегазовой отрасли. Участие в новых крупных проектах потребует от компании индустриальных подходов и использования самых совершенных и экологически безопасных технологий, в частности при транспортировке сжиженного природного газа и в транспортных операциях на арктическом шельфе.

Перед компанией стоят серьезные и масштабные задачи, решение которых открывает для предприятия хорошие перспективы.

**Игорь Шувалов,**  
**Председатель Совета директоров,**  
**помощник Президента Российской Федерации**



*Sovcomflot* or “The Modern Commercial Fleet” is one of Russia’s main infrastructure enterprises. The Company has rightly earned its name, as the age of its fleet and the level of service provided to its customers – most of whom are Russian and international energy majors – meet the highest international shipping standards.

The Company developed steadily in 2005. The Board of Directors is of the opinion that *Sovcomflot* has achieved the required potential and should play an important role in providing for the secure and safe shipment of Russia’s growing energy exports and in correcting the mismatch between the volume of such exports and the market share of Russian shipping companies operating in this sector. The Board of Directors therefore supports the management’s initiatives aimed at accelerating the Company’s growth, enhancing its competitiveness and increasing its participation in shipping Russian cargoes.

*Sovcomflot* is to consolidate its leading positions in working out effective logistic solutions for Russia’s oil and gas industry. The Company’s participation in new major projects will require an industrial approach and application of the most advanced and environmentally safe technologies, in particular when shipping liquefied natural gas and performing transport operations in the Arctic offshore area.

Serious and large-scale goals have been set for *Sovcomflot*, and fulfilling them successfully will open up new prospects for the Company.

**Igor Shuvalov**  
Chairman of the Board of Directors,  
Assistant to the President of the Russian Federation



2005 год был для группы компаний ОАО «Совкомфлот» успешным. Флот компании пополнился шестью высокотехнологичными танкерами. Несмотря на снижение конъюнктуры фрахтового рынка выросли доходы от эксплуатации флота и увеличилась коммерческая эффективность его эксплуатации. Сформирована основа портфеля промышленных проектов компании, преимущественно связанных с растущими потребностями российской энергетики, которые в 2008 году будут обеспечивать до 40 % доходов компании. Чистые активы выросли на 10 % и превысили 1 млрд долл. США.

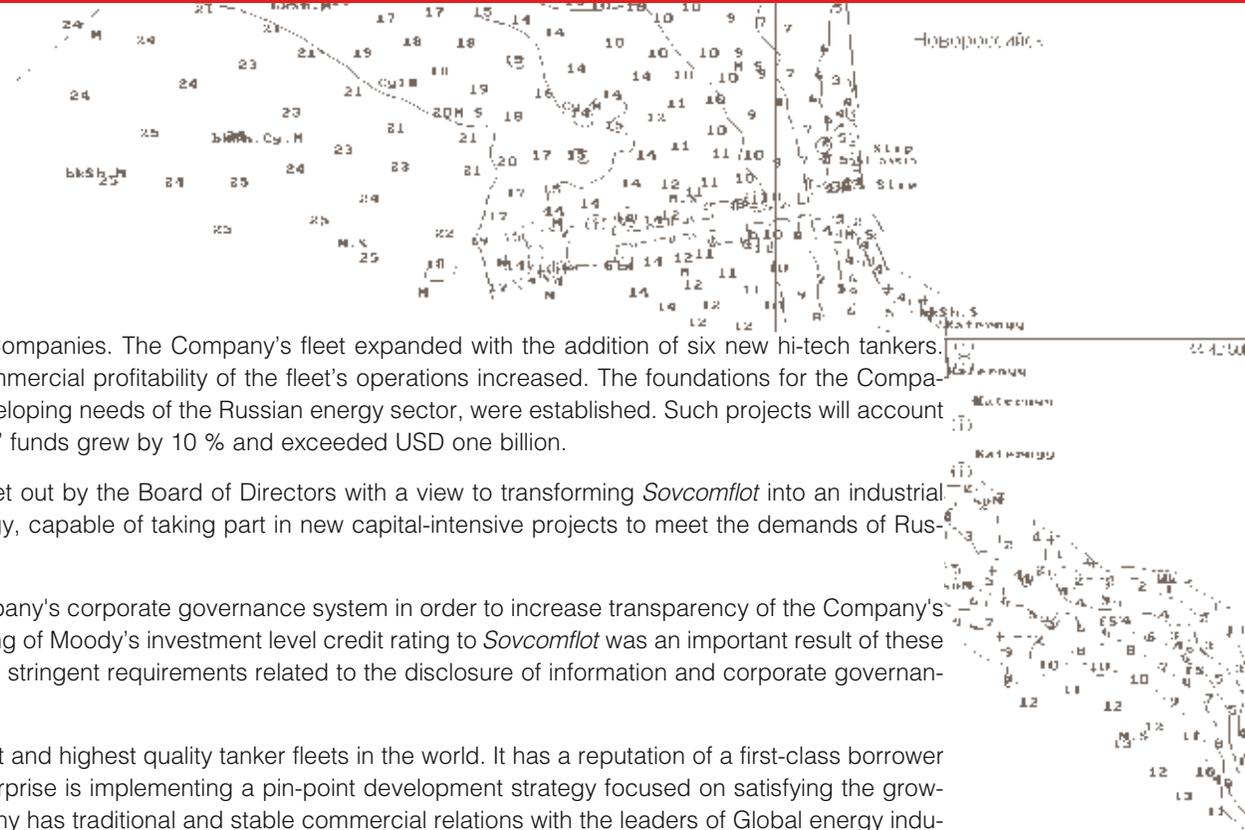
Прошедший год стал важным этапом в решении поставленной Советом директоров задачи по превращению «Совкомфлота» в промышленную танкерную компанию и технологического лидера в области морской транспортировки энергоносителей, способного участвовать в новых капиталоемких проектах, востребованных российским нефтегазовым сектором.

В 2005 году проделана большая работа в области совершенствования системы корпоративного управления, направленная на повышение прозрачности деятельности компании. Важным этапом этой работы стало получение ОАО «Совкомфлот» кредитного рейтинга международного рейтингового агентства Moody's на инвестиционном уровне. Компания будет стремиться и в дальнейшем полностью соответствовать самым жестким требованиям к раскрытию информации и стандартам корпоративного управления.

«Совкомфлот» сегодня – это судоходная компания, владеющая одним из самых молодых и качественных танкерных флотов в мире; это первоклассный заемщик, имеющий одни из лучших в отрасли условия финансирования; это предприятие с четкой стратегией развития, ориентированной на обеспечение растущих потребностей российского энергетического сектора; это компания, имеющая традиционные и устойчивые коммерческие отношения с лидерами глобальной энергетики; и, наконец, это предприятие, располагающее собственным техническим менеджментом с огромным опытом работы и эксплуатации судов в сложных климатических и навигационных условиях и высококвалифицированными кадрами плавсостава.

От имени Правления ОАО «Совкомфлот» я хотел бы выразить искреннюю благодарность всем нашим партнерам и клиентам, которые способствовали успешной деятельности компании и для которых мы и в дальнейшем гарантируем надежный, экономически эффективный и технически безупречный сервис. Правление выражает особую благодарность капитанам и экипажам наших судов, именно они, часто в непростых навигационных условиях, в конечном счете, и обеспечили высокие показатели, которых добилась компания.

**Сергей Франк,**  
Генеральный директор



2005 was a successful year for the *Sovcomflot* Group of Companies. The Company's fleet expanded with the addition of six new hi-tech tankers. Despite the softening freight market, revenues and the commercial profitability of the fleet's operations increased. The foundations for the Company's portfolio of industrial projects, mainly related to the developing needs of the Russian energy sector, were established. Such projects will account for 40 % of the Company's revenues in 2008. Shareholders' funds grew by 10 % and exceeded USD one billion.

The year 2005 was a milestone in implementing the task set out by the Board of Directors with a view to transforming *Sovcomflot* into an industrial tanker company and a market leader in shipping technology, capable of taking part in new capital-intensive projects to meet the demands of Russia's oil and gas sector.

A great deal of work was done in 2005 to improve the Company's corporate governance system in order to increase transparency of the Company's operations in line with the best market practice. The assigning of Moody's investment level credit rating to *Sovcomflot* was an important result of these efforts. The Company will strive for complying with the most stringent requirements related to the disclosure of information and corporate governance standards.

Today *Sovcomflot* is a company owning one of the youngest and highest quality tanker fleets in the world. It has a reputation of a first-class borrower obtaining the best financing terms in the industry. The enterprise is implementing a pin-point development strategy focused on satisfying the growing needs of the Russian energy export sector. The Company has traditional and stable commercial relations with the leaders of Global energy industry. Besides, *Sovcomflot* employs technical management of its own, which has broad experience in operating vessels in severe climatic and navigational conditions, as well as highly qualified crews.

On behalf of the *Sovcomflot* Executive Board I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude to all our partners and customers, who have contributed to the successful operation of the Company and to whom we guarantee that we will further provide for rendering reliable, economically effective and technically superb service. The Executive Board would like to express special gratitude to the masters and crews of our vessels who while working sometimes in difficult navigational conditions, in the long run provided for successful results of the Company's activities.

**Sergey Frank**  
**President & CEO**

## «СОВКОМФЛОТ» СЕГОДНЯ – это крупнейший национальный морской перевозчик

По данным на 01.01.2006, флот компании насчитывал 50 судов суммарным дедвейтом 3,95 млн тонн, средний возраст танкерного флота – 5,2 года. В компании работают 2 632 моряка и 337 человек берегового персонала.

### Ключевые направления деятельности:

- Участие в индустриальных проектах транспортировки нефти и сжиженного природного (СПГ) и нефтяного газа (СНГ).
- Оперирование судами ледового класса на Балтике, Дальнем Востоке, в районах Крайнего Севера.
- Обеспечение разрабатываемых шельфовых месторождений, в том числе челночные перевозки нефти в ледовых условиях, технический менеджмент вспомогательного флота и терминалов.
- Специализация на оперировании танкерным флотом в сегментах Суэцмакс, Афрахмакс, Продуктовозы.

## ГРУППА КОМПАНИЙ ОАО «СОВКОМФЛОТ»

### ОАО «Совкомфлот»

Адрес: 121165, Российская Федерация, Москва, ул. Дунаевского, д. 7  
Телефон: +7 (495) 926-1434, +7 (495) 926-9094  
Факс: +7 (495) 926-1850  
Эл. почта: [moscow@sovcomflot.ru](mailto:moscow@sovcomflot.ru), сайт: [www.sovcomflot.ru](http://www.sovcomflot.ru)

### «Юником Менеджмент Сервисис (Кипр) Лимитед»

Функции:

- технический менеджмент и оперирование судами
- Адрес: UNICOM TOWER – Maximos Plaza, 2 Paparigopoulou Street, 3106 Neapolis, Limassol, P.O.Box: 56674, Cyprus  
Телефон: +357 (25) 890000, факс: +357 (25) 890089  
Эл. почта: [info@unicom-cy.com](mailto:info@unicom-cy.com), сайт: [www.unicom-cy.com](http://www.unicom-cy.com)

### «Совкомфлот (Кипр) Лимитед»

Функции:

- финансовый менеджмент для группы компаний
- Адрес: 2 Paparigopoulou Street, UNICOM TOWER, Maximos Plaza, 2nd floor, Neapolis, P.C. 3106, Limassol, Cyprus  
Телефон: +357 (25) 890000, факс: +357 (25) 890089

### «Совкомфлот (ЮК) Лтд.»

Функции:

- фрахтование сухогрузного флота и судов-газовозов
- Адрес: 6th Floor, Bury House, 31, Bury Street, London EC3A 5AG  
Телефон: +44 020 7283 0005, факс: +44 020 7283 0010  
Эл. почта: [brokers@sovcomflot-uk.com](mailto:brokers@sovcomflot-uk.com), сайт: [www.sovcomflot-uk.com](http://www.sovcomflot-uk.com)

### «Совчарт С.А.»

Функции:

- фрахтование танкерного флота
- Адрес: 17, Chemin Louis-Dunant, 1202, Geneva, Switzerland  
Телефон: 4122 9196400, факс: 4122 7332683  
Эл. почта: [sovchart@sovchart.ch](mailto:sovchart@sovchart.ch), сайт: [www.sovchart.com](http://www.sovchart.com)

## SOVCOMFLOT TODAY is the leading Russian shipping company

As of 01/01/2006 the Company operated 50 vessels totalling 3.95 m dwt and its tanker fleet is one of the youngest in the world. The company employs 2 632 people at sea and 337 on-shore personnel.

### **Core competencies of the Company:**

- Focus on “Industrial shipping” – oil and gas (both LNG and LPG) sea transportation;
- Specialization in ice class vessels capable of operating in the Baltic, Far Eastern and Arctic regions;
- Offshore & shuttle operations in icy waters;
- Established international operations in the Suezmax, Aframax and MR segments.

## GROUP OF COMPANIES

### **JSC Sovcomflot**

Address: 7, Dunayevskogo Str., Moscow, 121165, Russian Federation  
Phone: +7 (495) 926-1434, +7 (495) 926-9094  
Fax: +7 (495) 926-1850  
E-mail: moscow@sovcomflot.ru, web: www.sovcomflot.ru

### **Unicom Management Services (Cyprus) Ltd.**

Functions:

- fleet technical management and operations
- Address: UNICOM TOWER – Maximos Plaza, 2 Paparigopoulou Street, 3106 Neapolis, Limassol, P.O.Box: 56674, Cyprus  
Phone: +357 (25) 890000, fax: +357 (25) 890089  
E-mail: info@unicom-cy.com, web: www.unicom-cy.com

### **Sovcomflot (Cyprus) Limited**

Functions:

- group financial management
- Address: 2, Paparigopoulou Street, UNICOM TOWER, Maximos Plaza, 2nd floor, Neapolis, P.C. 3106, Limassol, Cyprus  
Phone: +357 (25) 890000, fax: +357 (25) 890089

### **Sovcomflot (UK) Ltd.**

Functions:

- chartering of dry cargo / LPG vessels and management of LNG projects
- Address: 6th Floor, Bury House, 31, Bury Street, London EC3A 5AG  
Phone: +44 020 7283 0005, fax: +44 020 7283 0010  
E-mail: brokers@sovcomflot-uk.com, web: www.sovcomflot-uk.com

### **Sovchart S.A.**

Functions:

- tanker fleet chartering
- Address: 17, Chemin Louis-Dunant, 1202, Geneva, Switzerland  
Phone: 4122 9196400, fax: 4122 7332683  
E-mail: sovchart@sovchart.ch, web: www.sovchart.com

## ФЛОТ КОМПАНИИ / COMPANY FLEET

### Таблица состава танкерного флота

Sovcomflot Tanker Fleet (as of 01/01/2006)

Vessel Type (ice class)	Deadweight (tons)	Shipyard	Year built	Number of units	Hull
Oil & Chemical carriers	47,400	Trogir	1998–1999	8	DH
Oil & Chemical carriers (1A)	47,000	Hyundai Mipo	2003–2004	4	DH
Oil Product carrier	47,400	Admiralty	2003–2005	4	DH
Oil tanker (1C)	100,600	HHI	2005	2	DH
Oil tanker	106,000	Daewoo	1999	2	DH
Oil tanker	106,000	Tsuneishi	2002–2004	3	DH
Oil tanker (1B)	115,000	Daewoo	2003	3	DH
Oil tanker (1ASuper)	116,460	HHI	2005	1	DH
Oil tanker	155,000	HHI	1991–1992	4	DH
Oil tanker	159,000	HHI	2001–2005	8	DH
<b>Total:</b>	<b>3,845,664</b>			<b>39*</b>	

\* in addition to tankers, the company's fleet includes 10 dry cargo vessels, 1 cruise vessel, with the total deadweight of 102 th. tons

### Таблица портфеля заказов

Newbuilding Portfolio (as of 01/01/2006)

Vessel Type (ice class)	Deadweight (tones) / Capacity (m <sup>3</sup> )	Shipyard	Delivery	Number of units
Suezmax (1A)	162,000 tons	Daewoo	2006–2007	2
Panamax arctic tanker (1ASuper/ LU 6)	70,000 tons	Samsung	2007–2009	3
Product carrier (1A)	47,000 tons	STX	2006–2007	4
Product carrier	47,400 tons	Admiralty	2006–2007	2
LNG tanker (1C)*	145,000 m <sup>3</sup>	MHI	2007	2
LNG tanker*	145,700 m <sup>3</sup>	Daewoo	2008	2
LPG tanker	35,000 m <sup>3</sup>	HHI	2006–2007	2
<b>Total DWT:</b>	<b>1,205,600</b>			<b>17</b>

\* Sovcomflot/NYK Joint Ventures

## ОБНОВЛЕНИЕ ФЛОТА КОМПАНИИ / EXPANSION OF THE COMPANY'S FLEET



Валентина Матвиенко, губернатор Санкт-Петербурга,  
на церемонии приемки танкера «Торговый мост»  
Valentina Matviyenko, Governor of St. Petersburg,  
during mv Torgovy Bridge Delivery Ceremony

В 2005 году флот группы компаний ОАО «Совкомфлот» пополнился шестью новыми судами. По дедевету флот вырос на 20 %, с 3,27 млн тонн до 3,95 млн тонн.

В рамках продолжения сотрудничества компании с российскими верфями в сентябре на «Адмиралтейских верфях» был принят четвертый танкер-продуктовоз дедеветом 47 тыс. тонн.



Церемония спуска на воду танкера «Театральный мост»  
на «Адмиралтейских верфях»  
mv Teatralny Bridge Launching Ceremony  
at Admiralty Shipyards

In 2005 Sovcomflot Group's fleet expanded with the addition of six new vessels. The deadweight tonnage of the fleet increased by 20 per cent from 3.27 m tons to 3.95 m tons.

As part of the ongoing co-operation between *Sovcomflot* and Russian shipyards, the fourth product carrier of 47,000 dwt built at the *Admiralty Shipyards*, was delivered to its owner in September 2005.



Танкер «СКФ Алдан» – на ходовых испытаниях  
Tanker SCF Aldan on sea trails

По оценке Комитета по энергетике, транспорту и связи Государственной Думы Российской Федерации «Совкомфлот» – единственная российская судоходная компания, осуществляющая серийные заказы на строительство крупнотоннажных судов в России.

Поддерживая высокие экологические стандарты, ОАО «Совкомфлот» согласовало с классификационным обществом *Lloyd's Register* и «Адмиралтейскими верфями» проведение модификаций на строящихся танкерах-продуктовозах, начиная с «Торгового моста» (четвертое по счету судно), что позволяет присвоить судам дополнительный символ класса *EP* (Environmental Protection) – или «соответствующий высоким экологическим стандартам». Данный символ действует с июля 2003 года, не является обязательным, но требует дополнительных расходов на техническое усовершенствование судов и свидетельствует об ответственном отношении судовладельцев, решивших применить его, к вопросам охраны окружающей среды.



Церемония наименования танкера «Юрий Сенкевич»  
mv Yuri Senkevich Naming Ceremony

Сохраняя верность морским традициям, компания «Совкомфлот» присвоила двум своим новым судам имена известных россиян, жизнь и деятельность которых была неразрывно связана с морем – это Юрий Александрович Сенкевич и Виктор Викторович Конецкий. «То, что Совкомфлот помнит о людях, которые очень много сделали для России – и Юрий Сенкевич, и Виктор Конецкий, – это очень здорово», – считает заместитель Председателя Государственной Думы Российской Федерации Артур Чилингаров. Танкеры класса «Афрамекс» «Юрий Сенкевич» и «Виктор Конецкий» спроектированы и построены специально для транспортировки нефти в рамках проекта «Сахалин-1». Суда полностью удовлетворяют всем национальным и международным требованиям по безопасности и имеют ледовый класс «1С» норвежского Классификационного общества *Det Norske Veritas*, что позволяет им осуществлять круглогодичную навигацию в суровых климатических условиях. Согласно контракту суда отфрахтованы компании *Exxon Neftegas Limited* сроком на 15 лет.



Танкер «Юрий Сенкевич» на ходовых испытаниях  
 mv Yuri Senkevich on sea trails

According to the Committee on Energy, Transport and Communications of the Russian State Duma, *Sovcomflot* is the only Russian shipping company making serial orders for the construction of large tankers in Russia.

In order to comply with the highest environmental standards, *Sovcomflot* has submitted the plans for all its product-carriers being constructed at the *Admiralty Shipyards*, starting with the vessel "Torgovy Bridge", to *Lloyd's Register Classification Society*, thereby enabling them to be classed with the *EP* (Environmental Protection) symbol, i.e. meeting the highest environmental standards. Introduced in July 2003, this *EP* class notation is optional. However, as it requires additional investment relating to a vessel's technical specification, it clearly demonstrates that *Sovcomflot* is serious and concerned about marine environment protection issues.



Артур Чилингаров, зам. Председателя Госдумы, известный полярник  
 Artur Chilingarov – Deputy Speaker of the Russian State Duma,  
 famous Arctic explorer

In accordance with the best maritime traditions *Sovcomflot* named two of its new vessels in honour of two prominent Russian citizens whose life and work were closely related to the sea – Yuri Aleksandrovich Senkevich and Victor Victorovich Konetsky. "The fact that *Sovcomflot* helps to keep such people as Yuri Senkevich and Victor Konetsky, who did a lot for Russia, in our memory is wonderful" – commented the Deputy Speaker of the Russian State Duma Mr. Artur Chilingarov. The Aframax tankers *Yuri Senkevich* and *Victor Konetsky* were specifically designed for the shipment of oil within the *Sakhalin-1 Project*. The ships meet all national and international safety requirements and possess 1C ice class of *Det Norske Veritas Classification Society*, which means they are able to navigate year-round in the most severe climatic conditions. The vessels are chartered out to *Exxon Neftegaz Ltd* for a period of fifteen years.



Сергей Бурима  
 Sergey Burima – Commercial  
 Director, Chartering policy



Модель арктического  
 танкера-челнока  
 Arctic shuttle tanker's model

## ИНДУСТРИАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ КОМПАНИИ

Развитие морской транспортировки углеводородов из районов со сложной ледовой обстановкой, прежде всего с российского арктического шельфа, с использованием арктических челночных танкеров и крупнотоннажных танкеров с высоким ледовым классом – одно из ключевых направлений развития ОАО «Совкомфлот». В рамках его реализации:

В октябре 2005 года подписано трехстороннее соглашение о сотрудничестве между ОАО «Газпром», ОАО «Совкомфлот» и ЗАО «Севморнефтегаз» (СНМГ) о реализации проектов морской транспортировки нефти с месторождения Приразломное, а также протокол о взаимодействии ЗАО «Севморнефтегаз», ООО «Газфлот» и ОАО «Совкомфлот» при построении транспортно-технологической системы Приразломного нефтяного месторождения.

Планируется, что ОАО «Совкомфлот» при содействии ООО «Газфлот», которое будет оперировать судами-снабженцами, предоставит полностью интегрированную транспортную схему, включающую танкеры-челноки, плавучее нефтехранилище и крупнотоннажные танкеры, которые смогут доставлять нефть конечному потребителю в Европе и США.

В ноябре 2005 года ОАО «Совкомфлот» и компания «Нарьянмарнефтегаз» (совместное предприятие ОАО «Лукойл» и компании *ConocoPhillips*) подписали долгосрочный контракт на транспортировку нефти с точечного отгрузочного нефтяного терминала Варандей. Таким образом, была официально оформлена победа компании «Совкомфлот» в тендере, объявленном в августе 2005 года компанией «Нарьянмарнефтегаз».

Условия контракта предусматривают участие в перевозках 3 имеющих усиленный ледовый класс танкеров дедвейтом 70 тыс. тонн каждый, которые будут построены в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства, включая ледовый класс ЛУ 6 (*1A Super* – по международной классификации), будут оборудованы двумя поворотными винторулевыми колонками типа «Азипод», системой динамического позиционирования, вертолетной площадкой и системой носового приема груза в арктическом исполнении. Предусматривается возможность работы танкеров без сопровождения ледокола в зимнее время во льдах толщиной до 1,5 метров. Танкеры будут иметь длину 256 м, ширину 34 м и осадку 14,0 м. Дизель-электрическая энергетическая установка, состоящая из трех главных двигателей, обеспечит общую мощность 24 МВт.

Перевозки нефти танкерами, которые будут работать под российским флагом, предполагается начать в 2007 году.

В ноябре между ОАО «Совкомфлот» и корейским концерном *Samsung Heavy Industries* был подписан соответствующий контракт на строительство танкеров-челноков.



Подписание чартера  
с компанией  
«Нарьянмарнефтегаз»  
Signing of Charter-Party  
with Naryanmarnftegaz



Подписание судостроительного  
контракта с концерном Samsung  
Signing of Shipbuilding Contract  
with Samsung Heavy Industries

## INDUSTRIAL PROJECTS

One of the key areas of focus for *Sovcomflot* is developing the use of **Arctic shuttle tankers and tankers of enhanced ice class and of varying size for the shipment of hydrocarbons from regions with severe ice conditions, beginning with Russia's Arctic offshore.**

This focus is illustrated by the following projects.

A tripartite agreement between *Gazprom*, *Sovcomflot* and *Sevmorneftegaz* for the shipment of oil from the Prirazlomnoye field and a cooperation agreement between *Sevmorneftegaz*, *Gazflot* and *Sovcomflot* for constructing the transportation and technological systems for the Prirazlomnoye field were both signed in October 2005.

Under these agreements *Sovcomflot*, supported by *Gazflot* (a subsidiary company of *Gazprom*), which will operate supply vessels, will build a fully-integrated transportation system, comprising shuttle tankers, floating oil storage facilities (FSO) and tankers of varying sizes that will deliver oil to end-users in Europe and the USA.

A long-term contract was signed in November 2005 between *Sovcomflot* and *Naryanmarnftegaz* (a joint venture between *Lukoil* and *ConocoPhillips*) for the shipment of oil from the Varandey oil terminal.

This reconfirmed *Sovcomflot's* winning of the original international tender, which had been announced by *Naryanmarnftegaz* in August 2005.

The terms of the *Naryanmarnftegaz* contract provide for the operation of three tankers, each of 70,000 dwt and with enhanced ice class, to be built in compliance with the requirements of the *Russian Maritime Register of Shipping*, including LU 6 (1A Super) ice class. The tankers will be equipped with Azipod propulsion systems, dynamic positioning systems, helipads and Arctic bow loading systems. The tankers will be able to operate in winter in ice up to 1.5 m thick and without the need for icebreaker escort. The vessels' LOA will be 256 metres, their moulded breadth 34 metres and their draught 14 metres. Each vessel will have diesel-electric propulsion systems comprising three main engines and delivering a total 24 MW of power.

Shipment of oil in these vessels, which will fly the Russian flag, will begin in 2007.

The relevant agreement between *Sovcomflot* and *Samsung Heavy Industries* for the construction of these shuttle tankers was signed in November 2005.



Александр Красненков  
Alexander Krasnenkov – Vice-President-  
LNG/LPG Projects

## ГАЗОВЫЕ ПРОЕКТЫ КОМПАНИИ

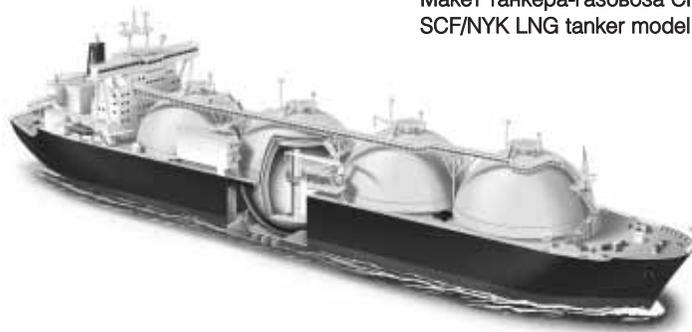
В 2005 году в партнерстве с японским судовладельцем НУК компания выиграла тендер на транспортировку СПГ двумя танкерами-газовозами в рамках индонезийского проекта «Тангу» (Tangguh). Подписаны чартеры сроком на 20 и 16 лет. Основные направления перевозок, которые начнутся в 2008 году, – Корея и Мексика.

«Тангу» – второй газовый проект компании. В рамках первого – «Сахалин-2» – предусматривающего также во взаимодействии с НУК транспортировку российского СПГ в направлении Японии, Кореи и Мексики, в декабре было подписано соглашение с японским банком «Мизухо» на финансирование строительства двух судов-газовозов на условиях проектного финансирования.

В рамках сотрудничества с ОАО «Газпром» создано СП «Балтийский СПГ», которое в 2005 году подготовило декларацию о намерениях строительства завода СПГ в районе порта Приморск.

Компания считает, что Россия имеет достаточный потенциал в экспорте СНГ и планирует предложить российским и международным компаниям свои услуги в качестве перевозчика. В апреле 2005 года были заключены соглашения о намерениях с ОАО «Северная верфь» и с ФГУП «Адмиралтейские верфи» о возможности строительства судов для транспортировки СНГ объемом 5–10 тыс. куб. м и 35 тыс. куб. м соответственно. В апреле же подписан меморандум о взаимопонимании с ОАО «Сибур», касающийся заказа на строительство газовозов СНГ.

Макет танкера-газовоза СПГ  
SCF/NYK LNG tanker model



## LNG AND LPG PROJECTS

In 2005, working in partnership with Japanese shipowner *NYK*, *Sovcomflot* won a tender for the shipment of LNG by two gas carriers under the *Tangguh Project*. The relevant charter agreements were signed for twenty and sixteen years respectively. Shipments will start in 2008 and will be destined for Korea and Mexico.

The *Tangguh Project* is *Sovcomflot's* second gas project. The first one – the *Sakhalin-2 Project* – involves the shipment of Russian LNG to Japan, Korea and Mexico. As part of this project, an agreement with the Japanese bank *Mizuho* was signed in December 2005 with a view to financing the construction of two gas carriers on project financing terms.

In 2005 The *Baltic LNG* Joint Venture between *Gazprom* and *Sovcomflot* agreed on the construction of an LNG plant in the Port of Primorsk.

*Sovcomflot* also believes that Russia has significant potential for the export of LPG and is planning to offer its services as a carrier of LPG to Russian and international companies. Agreements of Intent were signed with the *Northern Shipyard* and the *Admiralty Shipyards* in April 2005 regarding the possible construction of gas carriers for the shipment of LPG in volumes of up to 5,000–10,000 m<sup>3</sup> and 35,000 m<sup>3</sup> respectively. In April 2005 a Memorandum of Understanding was also signed with the *Sibur* company relating to the construction of LPG carriers.



Капитан Сергей Поправко  
Captain Sergey Popravko –  
Chief Operational Officer, Managing  
Director of UNICOM, Cyprus



Капитан Иван Петрук  
Captain Ivan Petruk – Deputy General  
Manager, Maritime Safety & Quality

## БЕЗОПАСНОСТЬ – ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

«...безопасность не бывает излишней», – из презентации ОАО «Совкомфлот» на Международной конференции по морской транспортировке энергоносителей (октябрь 2005 года, Санкт-Петербург).

В деле обеспечения безопасной морской транспортировки углеводородов усилий одних судовладельцев недостаточно, считают в «Совкомфлоте». Только совместная работа с участием крупных нефтегазовых компаний и государственных структур может обеспечить эффективные результаты.

Не всё в морских перевозках будет решать современная техника. Человеческий фактор, уровень квалификации экипажей и капитанов судов, степень их подготовленности к работе во льдах – решающие условия для обеспечения безопасной морской транспортировки углеводородов из Северных регионов.

Поэтому в специальной программе *Safety Comes First (SCF)* – 2010, разработанной в ОАО «Совкомфлот», именно подготовке плавсостава на базе, прежде всего, российских специализированных учебных заведений, а также лучшего мирового опыта уделено основное внимание. Программа предусматривает в числе прочих мер создание собственных учебно-тренажерных центров, которые предполагается разместить в Санкт-Петербурге и Новороссийске.

Среди мер в области социально-кадровой политики – введение пенсионного страхования для командного состава, моральное и материальное поощрение лучших капитанов и старших механиков, гарантированное трудоустройство в группе компаний «Совкомфлот» для тех, кто награжден знаком «За безаварийную работу» (10 лет).



Роберт Томсон  
 Chief Engineer Robert Thompson –  
 Deputy Managing Director of UNICOM,  
 Cyprus – 37 years experience in shipping

## SAFETY COMES FIRST

**“...One cannot be too careful about safety” – from Sovcomflot’s presentation at the International Conference on Energy Shipping held in St. Petersburg in October 2005.**

*Sovcomflot* believes that the efforts of shipowners alone are not enough to ensure the safe shipment of hydrocarbons. It is only joint cooperation with major oil and gas companies and governmental entities that can lead to effective results.

However, modern technology will never be the sole solution in shipping. The human factor, the skills and qualifications of crews and masters, and their ability to operate in ice conditions will be the decisive factors in ensuring the safe shipment of energy from the Northern regions. Accordingly *Sovcomflot* has developed a spe-

cial programme called *Safety Comes First (SCF) – 2010*, which is specifically focused on the training of ships crews by specialized Russian maritime educational institutions alongside with borrowing from international experience. Among other measures the programme stipulates for setting up of in-house training centres in St. Petersburg and Novorossiisk.

Social and personnel policy envisages introduction of retirement insurance systems for officers, moral and monetary bonuses for the best Masters and Chief Engineers and guaranteed employment of the personnel awarded with the medal *For Accident-free Navigation (10 Years) in the Sovcomflot Group*.



Капитан Юрий Могилюк  
 Captain Yuri Mogilyuk – Ice Tanker  
 Fleet Manager, 20 years' Arctic  
 shipping experience

#### Участие в Конференции по морской транспортировке энерго-ресурсов из России и стран Центральной Азии

«Арктические воды открыты для туризма, но работа во льдах – это для профессионалов», – из доклада Сергея Франка на Международной конференции «Морская транспортировка энергоресурсов из России и стран Центральной Азии – задачи и возможности» – 10 октября 2005 года, Санкт-Петербург. ОАО «Совкомфлот», впервые принимавшее участие в этом международном форуме, выступило одним из его спонсоров.

Опираясь на собственный практический опыт и имеющиеся наработки в области морской транспортировки грузов в ледовых условиях, специалисты ОАО «Совкомфлот» сделали однозначный вывод о том, что этот вид морских перевозок как никакой другой вид транспортировки грузов морем требует особо профессионального и одновременно индустриального подхода. Участникам конференции была представлена развернутая программа подготовки компании «Совкомфлот» к обеспечению экспортных поставок российских углеводородов морем, главным образом из районов с ледовой обстановкой. Именно за счет разработки ресурсов российского Арктического



шельфа и поставок нефти и газа через порты с ледовой обстановкой должен быть обеспечен основной прирост российского экспорта энергоносителей.

Из числа новых проектов компании участникам конференции были представлены:

танкер *SCF Baltica* дедвейтом 116 тыс. тонн, ледовый класс *1A Super*, предназначен для работы из порта Приморск;

два танкера – Афрамакса (тх «Юрий Сенкевич» и тх «Виктор Конецкий») дедвейтом 100 тыс. тонн каждый, ледовый класс *1C*, предназначены для работы в проекте «Сахалин-1»;

танкер – Суэцмакс (тх «Владимир Тихонов») дедвейтом 162 тыс. тонн, ледовый класс *1A*, предназначен для работы на Балтике;

арктические танкеры-челноки с поворотными винторулевыми колонками типа «Азипод» предназначены для работы в рамках проектов Варандей и Приразломное;

совместная со шведской компанией *Stena* разработка танкера нового поколения (условное название *B-Max*) – дедвейтом 200 тыс. тонн, ледовый класс *1A*, может быть использован на Балтике.



Испытания макета нового танкера «В-Мах» в ледовом бассейне  
 B-Max ice model test

#### Conference on Shipping of Energy from Russia and Central Asia

“Arctic waters are open for tourism, but ice trading is for professionals” – from Mr. Sergey Frank’s presentation made to the international “Maritime Transportation of Energy from Russia and Central Asia – Challenges and Opportunities” conference held in St. Petersburg on 10 October 2005. It was the first time that *Sovcomflot* had participated in an event of this kind and the company was also one of the sponsors of the conference. Having gained broad practical experience and having developed its own expertise in ice shipping, *Sovcomflot* has come to the simple conclusion that this type of shipping, more than any other, requires a highly professional, industrial approach. A detailed description of how *Sovcomflot* is preparing to export deliveries of Russian hydrocarbons by sea, predominantly from ice regions, was presented to the conference delegates. It is the development of the Russian Arctic shelf and the shipment of oil and gas through ice-bound ports that will be the driving factor behind the major growth in Russian energy exports.



Танкер «СКФ Балтика» в Приморске  
 Tanker SCF Baltica calling at the Port of Primorsk

A number of the company’s new projects were introduced during the Conference, including the *1A Super* ice class tanker *SCF Baltica* of 116,000 dwt to operate from the port of Primorsk; the two *1C* ice-class Aframax tankers *Yuri Senkevich* and *Victor Konetsky* of 100,000 dwt each to work as part of the *Sakhalin-1 Project*; the *1A* ice-class Suezmax tanker *Vladimir Tikhonov* of 162,000 dwt to operate in the Baltic; the Arctic Azipod-equipped shuttle-tankers to work as part of the Varandey and Prirazlomnoye projects; and the joint development, together with the Swedish company *Stena*, of a new-generation 200,000 dwt *1A* ice-class (*B-Max*) tanker for possible use in the Baltic.



Игорь Борисенко  
Igor Borisenko – Executive Vice-President & CFO

## ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В июле 2005 года рейтинговое агентство *Moody's* присвоило ОАО «Совкомфлот» корпоративный кредитный рейтинг на уровне Baa3 по обязательствам в иностранной валюте и Baa2 – по обязательствам в рублях, с «позитивным» прогнозом по обоим рейтингам. В октябре 2005 рейтинг был повышен до уровня Baa2 по обязательствам в иностранной валюте и до уровня Baa1 – по обязательствам в рублях со «стабильным» прогнозом по обоим рейтингам.

В целях перефинансирования действующих кредитов и приобретения новых активов было заключено 5 кредитных соглашений на общую сумму 1 279 млн долл. США, включая револьверные кредиты на сумму 510 млн долл. США. Впервые в истории компании организовано проектное финансирование строительства СПГ-газовозов в рамках проекта «Сахалин-2» на общую сумму 320 млн долл. США.

В рамках работы по совершенствованию системы корпоративного управления в компании были созданы комитеты при Правлении по основным направлениям деятельности для обеспечения прозрачности при подготовке и принятии решений (по стратегии и инвестициям, по газовым проектам, фрахтовый, финансовый, по безопасности мореплавания, по айдентике, по информационным технологиям). В компании разработаны положения о Совете директоров, о Генеральном директоре, о Правлении, об оплате труда и материальном поощрении, о бюджетировании.



Николай Колесников  
Nikolai Kolesnikov – Vice-President-  
Corporate Finance

## FINANCIAL ACTIVITIES

In July 2005 *Moody's Investor Services* assigned a Baa2 local currency and a Baa3 foreign currency issuer rating to *Sovcomflot* with a positive outlook for both ratings. In October 2005 the ratings were upgraded to Baa1 and Baa2 respectively with a stable outlook for both ratings.

In order to refinance the existing loan portfolio and to finance new assets acquisitions *Sovcomflot* entered into five new credit facilities for the total amount of US\$ 1,279 m, including revolving credit facilities for US\$ 510 m. For the first time in the Company's history funds in the amount of US\$ 320 m for the construction of LNG carriers for the *Sakhalin-2 Project* were raised on a limited recourse project finance basis.

As part of its work on further development of corporate governance procedures *Sovcomflot* established Executive Board committees along the main business lines (Strategy and Investments, Freight Policy, Gas Projects, Finance, Maritime Safety, Identity, IT) and adopted internal procedures for the Board of Directors, the Executive Board and CEO, and on Remuneration and Budgeting Policies.

### Организация банковской конференции 2005 года

19 мая 2005 г. в Москве состоялась четвертая ежегодная Банковская конференция ОАО «Совкомфлот». 58 представителей 33 ведущих западных банков, в основном специализирующихся на финансировании морского судоходства, приняли участие в этом мероприятии.

В центре внимания участников конференции было обсуждение состояния и перспектив развития международного судоходного рынка, а также основных тенденций финансирования деятельности судоходных компаний. На конференции выступили Семен Вайншток – Президент ОАО «АК Транснефть», Юрий Комаров – представитель ОАО «Газпром», Александр Ольшевский – представитель Федерального агентства морского и речного транспорта.

По традиции «Совкомфлот» представил участникам свое видение развития ситуации на рынке, а также поделился планами на ближайшую перспективу.

В рамках конференции были проведены консультации по вопросам финансирования отдельных судостроительных проектов ОАО «Совкомфлот», среди которых – финансирование строительства танкеров-продуктозов на «Адмиралтейских верфях» в Санкт-Петербурге, а также судов-газовозов LNG для проекта «Сахалин-2». Все заявленные компанией на мероприятии международному финансовому сообществу проекты и планы были в течение года реализованы.

### Sovcomflot Bankers' Meeting – 2005

The Fourth Sovcomflot Bankers' Meeting took place in Moscow on 19 May 2005. Fifty-eight representatives of thirty-three leading western banks, specializing mainly in ship finance, attended this event.

Among the key issues discussed at the conference were the current conditions in the international shipping markets and the outlook for their future development, as well as the main trends in ship finance. Mr. Semyon Vaynshtok, President of *Transneft*, Mr. Yuri Komarov of *Gazprom* and Mr. Aleksandr Olshevskiy of the *Russian Federal Agency for Maritime and River Transport*, addressed the meeting.

*Sovcomflot* expressed its view on the development of the international shipping markets and future plans of the company.

A number of discussions dealing with the financing of certain of the company's shipbuilding projects, including financing the construction of product carriers at the *Admiralty Shipyards* in St. Petersburg and LNG tankers for the *Sakhalin-2 Project*, took place during the conference. All corporate goals announced to the international financial community represented at the conference have subsequently been achieved.



## «СОВКОМФЛОТ» – ЧАСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО МОРСКОГО СООБЩЕСТВА / SOVCOMFLOT AS PART OF INTERNATIONAL SHIPPING COMMUNITY

### Визит Генерального секретаря ИМО

В рамках рабочего визита в Российскую Федерацию Генеральный секретарь Международной морской организации (ИМО) адмирал Ефthимios E. Митропулос 11 июля 2005 года посетил головной офис ОАО «Совкомфлот» в Москве. В ходе встречи с членами Правления российской судоходной компании высокому гостю были представлены перспективные проекты «Совкомфлота», связанные с транспортировкой нефти и газа в рамках освоения энергетических ресурсов в Арктическом и Дальневосточном морских бассейнах, программа обновления флота компании, включающая строительство судов для работы в ледовых условиях, а также программа профессиональной подготовки кадров плавсостава. Особое внимание было уделено обсуждению вопросов, относящихся к безопасности мореплавания и предотвращению загрязнения морской среды. Господину Митропулосу был представлен проект танкера будущего – *B-Max*.

### IMO Secretary General visiting Sovcomflot Headquarters

During his working visit to Russia the Secretary General of the International Maritime Organization (IMO), Admiral Efthimios E. Mitropoulos, visited Sovcomflot's head office in Moscow on 11 July 2005. While meeting with *Sovcomflot's* Executive Board Mr. Mitropoulos was briefed on a number of *Sovcomflot's* projects dealing with oil and gas shipping in the Arctic and the Far-Eastern offshore energy sectors, the company's fleet modernization programme, including the construction of vessels for navigating in ice conditions, and the training and retraining of ship' crews. During the meeting special attention was also paid to issues relating to navigational safety and the prevention of marine environmental pollution. Mr. Mitropoulos was briefed on the *B-Max* project – construction of "super-redundant" tankers.

## ОБЩЕСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

### УЧАСТИЕ В РЕГАТЕ NOKIA OOPS CUP В ЦЕЛЯХ ПОДДЕРЖКИ МОРСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Победой в общекомандном зачете российско-шведской лодки *Stena-Sovcomflot* завершилась пятидесятидневная гонка океанских тримаранов *Nokia Oops Cup*. За кормой яхт остались 16 этапов, свыше 3 000 морских миль – регата началась 21 мая в Хельсинки и прошла практически по всем крупным городам и столицам государств Северного и Балтийского морей.

Парусные регаты тримаранов *Nokia Oops Cup* проводятся с 2002 года, но впервые яхты такого класса пришли в город на Неве, где 16 июля 2005 г. между Дворцовым и Троицким мостами Санкт-Петербурга прошел финальный этап гонки – *City race Neva river*. Тысячи петербуржцев и гостей города смогли насладиться незабываем зрелищем, наблюдая за ходом гонки с набережных и мостов города. Тем самым мы доказали, что море для нас – это не только перевозка груза.

Костяк экипажа *Stena Sovcomflot Sailing Team 2005* составили профессиональные яхтсмены, имеющие богатый опыт управления многокорпусными яхтами. Это французы – Bruno Peyron (капитан), Steve Ravussin, Pierre Pennec, а также шведы – Roger Nilson (навигатор), Linus Netshagen и Per Jonsson.

В рамках программы поддержки ОАО «Совкомфлот» профессионального морского образования на переходах яхт из Осло



в Копенгаген и из Копенгагена в Стокгольм на борту российско-шведского тримарана находились курсанты Академии им. Макарова Семен Крылов и Роман Гордиенок, для которых гонка стала хорошей морской практикой и одновременно этапом воспитания любви к своей профессии, к морю.

По всем столицам государств Балтийского моря яхта пронесла на своих парусах название *B-Max* – танкера нового поколения, который, как представляется специалистам «Совкомфлота» и *Stena*, позволит снизить экологическую нагрузку на Балтийское море.

Лодка *Stena-Sovcomflot* стала еще и самой быстрой, установив 16 июня на этапе вокруг датского острова Зеландия мировой рекорд скорости для этого типа судов – 43,6 узла.

## SOCIAL EVENTS



Курсанты Семен Крылов и Роман Гордиенок  
 Cadets Semyon Krylov and Roman Gordienok



Экипаж Stena Sovcomflot Sailing Team 2005  
 Stena Sovcomflot Sailing Team 2005

## NOKIA OOPS CUP

The 57-day trimaran yachting race, the Nokia Oops Cup, ended with victory in the team championship for the Russian-Swedish multi-hulled yacht. The yachts took part in sixteen legs and covered more than 3 000 nautical miles. The race started in Helsinki and went through the heart of some of the Nordic and Baltic regions' biggest cities.

The *Nokia Oops Cup* series of races for trimarans has been held since 2002 but it was the first time that yachts of this class had sailed along the Neva river in St. Petersburg, where the final stage of the series called the *River Neva City Race* took place between the Dvortsovy and Troitskiy bridges on 16 June 2005. Thousands of residents of St. Petersburg and tourists enjoyed an unforgettable spectacle, watching the race from the embankments and bridges of the city. *Sovcomflot* thereby demonstrated that its interest in the sea is wider than solely as a means of transport.

The *Stena Sovcomflot 2005 Sailing Team 2005* comprised professional yachtsmen, all highly experienced in sailing multi-hulled yachts. These included Bruno Peyron (Captain), Steve Ravussin and Pierre Pennec from France, as well as Roger Nilson (Navigator), Linus Netshagen and Per Jonsson from Sweden. **As part of Sovcomflot's programme of support for maritime education, two cadets – Semyon Krylov and Roman Gordienok – from the Admiral Makarov State Maritime Academy sailed on board the Russian-Swedish trimaran when passing from Oslo to Copenhagen and from Copenhagen to Stockholm. This provided a unique sailing experience for the two cadets and a way to inspire in them a feeling of affection for the sea and for the profession of being a seaman. The *Stena-Sovcomflot* yacht also set a record as the world's fastest trimaran, taking the world speed record for this type of boat at 43.6 knots, achieved when it was sailing around the Danish island of Zealand on 16 June 2005.**



Экипаж танкера «Торговый мост»  
The crew of mv Torgovy Bridge



На вручении наград капитанам и старшим механикам судов «Совкомфлота» в Минтрансе России  
Sovcomflot's Masters and Chief Engineers during the Awarding Ceremony at the Ministry of Transport of the Russian Federation

## ПОДДЕРЖКА ХОРОШИХ МОРСКИХ ТРАДИЦИЙ И ВЫСОКИХ СОЦИАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

В текущем году число рабочих мест на судах возросло более чем на 10 % – до 2 632 человек. К 2009 году число рабочих мест возрастет еще на 1 000.

«... на судах, принадлежащих ОАО «Совкомфлот», уровень заработной платы и социальная защищенность членов экипажей одни из самых высоких не только среди российских судовладельцев, но и многих иностранных», – из заявления Председателя Российского профессионального союза моряков Игоря Павлова (18 августа 2005 года). При этом менеджмент компании не собирается останавливаться на достигнутом. Разработанная в 2005 году и одобренная Советом Директоров специальная программа *Safety Comes First (SCF) – 2010* предусматривает не только меры в области подготовки и переподготовки кадров, но и повышение социальной защищенности моряков. Среди социальных аспектов Программы – введение

пенсионного страхования для командного состава; моральное и материальное поощрение лучших капитанов и старших механиков; гарантированное трудоустройство в группе компаний «Совкомфлот» для тех, кто награжден знаком «За безаварийную работу» (10 лет); возрождение «морских династий», предусматривающее льготное обучение и гарантированное трудоустройство для детей и внуков моряков, работающих на судах компании.

По оценке Председателя Совета Директоров Игоря Шувалова, Программа правильно сфокусирована, «ибо безопасность мореплавания – это в первую очередь люди, уровень подготовки и квалификации кадров». В рамках разработанной в компании процедуры награждения знаком «За безаварийную работу» (5, 10 лет) с выплатой денежного вознаграждения были награждены 41 капитан и 42 старших механика пароходства.



Игорь Шувалов, Председатель Совета директоров, на борту танкера «Лиговский проспект»  
 Igor Shuvalov, Chairman of Sovcomflot BOD, on board mv Ligoskiy Prospect



Игорь Павлов  
 Igor Pavlov – Chairman of the Russian Seafarers' Union, during mv Torgovy Bridge Delivery Ceremony

## STRONG MARITIME TRADITIONS AND HIGH SOCIAL STANDARDS

The number of crew members increased in 2005 by more than 10 % up to 2 632 people. There will be 1 000 more job positions in 2009.

“...the level of salaries and social security of crew members on board Sovcomflot vessels is one of the highest not only among Russian but also among foreign shipowners”– from the Statement of the Chairman of the Russian Seafarers' Union Mr. Igor Pavlov dated 18 August 2005.

The management of *Sovcomflot* has no intention of resting on its laurels in this matter. A special programme *Safety Comes First (SCF) – 2010*, developed in 2005 and approved by the company's Board of Directors, includes measures aimed at the training and re-training of personnel, as well as the upgrading of social security levels for seamen. The social part of the programme includes

provision for retirement insurance schemes for officers and bonuses for Masters and Chief Engineers. It also provides for guaranteed employment in the *Sovcomflot* Group for seamen awarded with the *Ten Years Accident-free Navigation* medal, the revival of maritime dynasties through educational grants and the guaranteed employment of children and grandchildren of seamen working in the company.

According to Mr. Igor Shuvalov, Chairman of *Sovcomflot's* Board of Directors, the programme is focused on the right targets “as safety of navigation means people, and the level of their training and skills”. Under the awards programme developed by the company, forty one Masters and forty two Chief Engineers were awarded medals for *Accident-free Navigation (Five and Ten years)*.



Nicholas Fairfax – Risk Management Strategist, Sovcomflot UK, London

## БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Летом 2005 года руководящий сотрудник ОАО «Совкомфлот» г-н Николас Феерфакс организовал в благотворительных целях мотопробег «Ралли «Белых ночей» по маршруту Владивосток – Санкт-Петербург. В путешествии по России приняли участие попечители Британского благотворительного фонда. В результате акции было собрано свыше 800 тыс. долл. США благотворительных средств, которые направлены на лечение тяжелобольных российских детей. В ходе мотопробега был создан фильм «Ралли «Белых ночей», представленный в Королевском географическом обществе (Лондон) в феврале 2006 года. Показ фильма почтил своим присутствием член Королевской семьи Принц Майкл Кентский. Все средства, собранные в ходе показа фильма и последующего приема, также будут использованы для помощи российским детям.



## CHARITY

During the summer of 2005 the *White Nights Ride Vladivostok – St. Petersburg Motorbike Expedition*, which was conceived and led by our colleague Nicholas Fairfax, raised over \$800,000 for Charities Aid Foundation Russia ([www.cafrussia.ru](http://www.cafrussia.ru)), which is the largest British charity working in Russia and mainly devotes funds towards projects for disadvantaged children throughout the country. On 7 February 2006 *Sovcomflot* held a reception for corporate friends and partners at The Royal Geographical Society in London following the premiere showing of the film made about the expedition. The reception was attended by, among others, Prince Michael of Kent, a member of the British Royal Family. All funds raised during the evening were also donated to charity.

## НЬЮСМЕЙКЕР ГОДА

«За прошедший год «Совкомфлот» продемонстрировал впечатляющий рост и добился заметных успехов в своем развитии, позиционируя себя как серьезного глобального игрока на рынке морской транспортировки энергоносителей. Учитывая заявленные компанией амбициозные планы, «Совкомфлот», безусловно, и в дальнейшем сохранит свое лидерство как ньюсмейкер отрасли», – заявил Джулиан Брей, главный редактор крупнейшего специализированного издания в области морского судоходства *Lloyd's List* на ежегодной церемонии награждения компаний, работающих в шиппинге, за достижения в развитии отрасли в 2005 году.

В номинации «Ньюсмейкер года» награда была вручена Генеральному директору российской судоходной компании ОАО «Совкомфлот» Сергею Франку.

Учитывая, что большая часть новостей «Совкомфлота» в 2005 году была связана с участием компании в крупных промышленных проектах в энергетическом секторе, особенно в России, получая награду, Сергей Франк отметил, что разделяет ее «с клиентами «Совкомфлота» из числа ведущих российских и международных энергетических компаний, таких как «Газпром», *Shell*, *Exxon*, *ConocoPhillips*, «Лукойл», а также с капитанами и экипажами судов «Совкомфлота», которые обеспечивают работу современных, а подчас уникальных судов в сложных климатических и навигационных условиях Сахалина, Балтики, российской Арктики».



## THE NEWSMAKER OF THE YEAR

“... Sovcomflot has had a remarkable year of expansion and development, positioning itself as a serious global player. And with its ambitious plans, Sovcomflot is certainly going to be a company to watch,” – so stated Julian Bray, Editor of *Lloyd's List*, the major maritime publishing house, during the annual *Lloyd's List Awards* ceremony to honour shipping industry companies and their chief executives for their achievements during 2005.

The *Newsmaker of the Year Award* was received by Mr. Sergey Frank, President and CEO of *Sovcomflot*.

As the main news about *Sovcomflot* in 2005 concerned the company's involvement in major industrial projects in the energy sector, predominantly in Russia, Mr. Frank noted that he would rather share the award with “*Sovcomflot's* customers from major Russian and international oil and gas companies, such as *Gazprom*, *Shell*, *Exxon*, *ConocoPhillips*, *Lukoil*, as well as with our masters and crews who work so hard to ensure the safe operation of our modern and sometimes unique vessels in the harsh climatic and navigational conditions of the Sakhalin area, the Baltic Sea and the Russian Arctic”.

# SOVCOMFLOT

Summary consolidated financial data (prepared and audited under IFRS, in US\$'000)

## Consolidated Income Statement Data

	Year ended 31st December 2005	Year ended 31st December 2004
Freight and Hire receivable	411,910	392,832
Voyage expenses and commissions	-54,865	-38,905
Net voyage revenues	357,045	353,927
Vessel running costs and drydock amortisation	-89,331	-98,308
Profit on vessels' trading	267,714	255,619
Depreciation	-81,467	-77,327
General and administrative expenses	-35,234	-29,555
Profit from vessels' operations	151,013	148,737
Loss / gain on disposal of assets	-1,087	51,507
Net Interest expense	-27,401	-35,503
Net other (expenses) / income	23,706	42,186
Operating profit before income taxes	146,231	206,927
Income taxes	-2,901	-2,034
Profit for the year	143,330	204,893

### Consolidated Balance Sheet Data

	As at 31st December 2005	As at 31st December 2004
Fixed assets and investments	1,728,434	1,517,121
Fleet	1,364,005	1,232,246
Tonnage under construction	279,540	236,999
Current Assets	179,574	302,498
<b>Total assets</b>	<b>1,908,008</b>	<b>1,819,619</b>
Shareholders' Funds	1,063,888	922,865
Long-term debt	707,256	707,511
Current portion of long-term debt	75,683	125,970
Current liabilities	61,181	63,273
<b>Total liabilities</b>	<b>1,908,008</b>	<b>1,819,619</b>

### Consolidated Cash Flow Statement Data

	Year ended 31st December 2005	Year ended 31st December 2004
Cash at beginning of year	250,277	180,473
Net cash inflow from operating activities	258,898	236,029
Net cash outflow from investing activities	-314,853	-143,250
Net cash outflow from financing activities	-61,575	-22,975
Cash at end of year	132,747	250,277

